

LATVIJAS REPUBLIKAS PATENTU VALDE

APELĀCIJAS PADOME

Citadeles ielā 7/70, Rīgā, LV-1010; tālruni: 67 099600, 67 099637, 67 099610
fakss: 67 099650; e-pasts: valde@lrpv.gov.lv; http://www.lrpv.gov.lv

Apelācijas lietas šifrs:
ApP/2011/M-08-1809

LĒMUMS

Rīga

2013.gada 13.februārī

Apelācijas padome (turpmāk - ApP):

ApP sēdes priekšsēdētāja - D.Liberte,
ApP sēdes locekļi - J.Ancītis un K.Krūmiņš,
ApP sekretāre - A.Nagle

2011.gada 14.janvārī izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru, balstoties uz 1999.gada likuma "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" (turpmāk - LPZ) 17.¹panta pirmo daļu, 2010.gada 15.septembrī uzņēmuma SCHERING - PLOUGH LTD. (Šveice) vārdā patentpilnvarotā N.Dolģicere iesniegusi par Latvijas Republikas Patentu valdes (turpmāk - Patentu valde) 2010.gada 12.jūlijā pieņemto lēmumu par preču zīmes **PURESEA**

(preču zīmes īpašnieks – uzņēmums SCHERING - PLOUGH LTD.; pieteik. Nr. M-08-1809; pieteik. dat. - 28.11.2008; 5.kl. – sāli saturoši aerosoli degunam un deguna pilieni)

reģistrācijas atteikumu Latvijā.

Apelācijas iesniedzējs nepiekrīt Patentu valdes atteikuma lēmuma pamatojumam, lūdz atcelt ekspertīzes lēmumu un atzīt pieteikto preču zīmi **PURESEA** par reģistrējamu Latvijā attiecībā uz visām tās pieteikumā ietvertajām precēm.

ApP sēdē piedalījās:

- apelācijas iesniedzēja – uzņēmuma SCHERING - PLOUGH LTD. pārstāve patentpilnvarotā N.Dolģicere;
- Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu departamenta vecākā eksperte A.Bīlāne, kas veikusi minētās preču zīmes ekspertīzi.

I. Izskatot apelācijas lietas dokumentus un materiālus, kā arī noklausoties apelācijas iesniedzēja un Patentu valdes pārstāves paskaidrojumus, Apelācijas padome **konstatēja**:

1. Vārdiskā preču zīme **PURESEA** (pieteik. Nr. M-08-1809) reģistrācijai Latvijā pieteikta 2008.gada 28.novembrī 5.klases precēm „farmaceitiskie preparāti”. Pēc pieteicēja lūguma ar 2009.gada 18.augustu preču saraksts ir ierobežots redakcijā „sāli saturoši aerosoli degunam un deguna pilieni”.

2. Patentu valde 12.07.2010 pieņēmusi lēmumu atteikt preču zīmes **PURESEA** reģistrāciju Latvijā. Minētais lēmums balstīts uz slēdzienu, ka apzīmējumam **PURESEA** attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajām precēm trūkst atšķirtspējas (LPZ 6.panta pirmās daļas 2.punkts). Lēmums ir pamatots ar šādiem apsvērumiem:

2.1. apzīmējums **PURESEA** ir veidots, vienā vārdā apvienojot labi zināmus un bieži lietotus angļu valodas vārdus **PURE** (tulkojumā no angļu valodas nozīmē „tīrs, bez piemaisījumiem”) un **SEA** (tulkojumā no angļu valodas nozīmē „jūra”);

2.2. Internetā ir pieejama informācija, ka, lai norādītu uz reģistrācijai pieteikto preču „sāli saturoši aerosoli degunam un deguna pilieni” sastāvu, bieži tiek lietoti apzīmējumi „pure sea water”, „natural sea water” un arī atbilstošie apzīmējumi latviešu valodā – „dabīgs jūras ūdens” un „attīrīts jūras ūdens”:

- preparāta *Sterimar Nasal Spray 100ml* aprakstā Interneta vietnē www.healthcare4all.co.uk (aplūkots 07.12.2009) norādīts: „*STERIMAR is made from pure sea water, which is collected in St. Malo Bay...*”;
- preparāta *Breathe Again SinoMarin Seawater Nasal Spray 3.38 Oz* aprakstā Interneta vietnē www.medichest.com (aplūkots 07.12.2009) norādīts: „*Breath Again is a unique, natural salt water nasal spray ... It's the only nasal spray with SinoMarin, a rich and natural seawater formula...*”;
- preparāta *Afrin Pure Sea Nasal Rinses* aprakstā Interneta vietnē www.lifelovebeauty.com (aplūkots 07.12.2009) norādīts: „*Afrin PureSea rinses offer a hydrating effect rather than drying you out, and they are made from 100% purified sea water, from the Bay of Saint-Malo in France...*”;
- preparāta *Freenosal* aprakstā Interneta vietnē www.maminuklubs.lv (aplūkots 16.12.2009) norādīts: „*Jūras ūdens Freenosal! Deguna dobuma tīrīšana ar jūras ūdeni var atvieglot bērna elpošanu caur degunu, kā arī pasargāt no atkārtotām iesnām... Bērniem, kuriem zāļu vietā tika dots jūras ūdens, nebija „tekošs deguns” vai sajūta, ka „deguns ir ciet”... Jūras ūdens šķīdums iesnu ārstēšanai ir ticis lietots jau gadiem ilgi... JAUNUMS! Dabīga jūras ūdens šķīdums Freenosal!*”;
- preparāta *Sinomarin* aprakstā Interneta vietnē www.sagitus.lv (aplūkots 16.12.2009) norādīts: „*Sinomarin - jūras ūdens šķīdums deguna gļotādas aprūpei bērniem un pieaugušajiem*”;

2.3. kā liecina iepriekšminētie materiāli, attīrīts jūras ūdens šķīdums tiek izmantots deguna skalošanai, un to piedāvā vairāki ražotāji. Par to liecina arī publikācijā „Kādas zāles izvēlēties pret iesnām” (<http://www.zalesinfo.lv>, aplūkots 12.01.2011) norādītais, ka visus iesnas ārstējošos preparātus var iedalīt trīs kategorijās, viena no kurām ir deguna pilieni vai aerosoli uz jūras ūdens bāzes. Turpat arī norādīts, ka tieši šī grupa pēdējā laikā ir guvusi lielu popularitāti. „Jūras ūdens, kas ir pilienos vai aerosolā, pateicoties savai sāļajai dabai, nokļūst uz deguna gļotādas, piesaista šķīdumu, kas ir uzkrājies deguna blakusdobumos”;

2.4. lai arī reģistrācijai pieteiktais apzīmējums **PURESEA** ir tikai daļa no aprakstošā apzīmējuma „pure sea water”, tomēr saistībā ar deguna pilieniem un aerosoliem patērētājs reģistrācijai pieteikto apzīmējumu neuztvers citādi kā vien kā norādi uz preces sastāvu, proti, ka tiek piedāvāts tīrs/attīrīts jūras ūdens. Patērētājs neuztvers šo apzīmējumu kā preču zīmi, kas citu līdzīgu preču klāstā var identificēt konkrētu ražotāju. Tādējādi pieteiktajam apzīmējumam **PURESEA** trūkst preču zīmei nepieciešamās atšķirtspējas. Apzīmējums, kuram trūkst atšķirtspējas, nevar pildīt preču zīmes pamatuzdevumu – norādīt uz attiecīgo preču izcelsmi no viena noteikta uzņēmuma.

3. Apelācijas iesniedzēja - uzņēmuma SCHERING - PLOUGH LTD. pārstāve apelācijas iesniegumā Patentu valdes lēmuma pamatojumiem nepiekrīt šādu iemeslu dēļ:

3.1. sabiedrība apzīmējumu **PURESEA** neuztvers kā norādi uz preču sastāvu, tādēļ tas ir uzskatāms par atšķirtspējīgu:

- apzīmējums **PURESEA** ir jaunvārds vai fantāzijas vārds, jo ir uzņēmuma SCHERING - PLOUGH LTD. izveidots vārds, kas nav minēts nevienā vārdnīcā;
- reģistrācijai pieteiktais apzīmējums ir jāvērtē tāds, kāds tas ir pieteikts, un, to vērtējot, tam nav jāpievieno citi vārdi, tādējādi mainot apzīmējuma nozīmi;
- apzīmējums **PURESEA** nekādā veidā nenorāda uz produktu „pure sea water”, jo pat tad, ja apzīmējumu **PURESEA** uztvertu kā vārdu „pure” un „sea” savienojumu, tas ir veidots tikai no diviem vārdiem. Tādēļ apzīmējums **PURESEA** nenorādīs uz preču sastāvu – tīru jūras ūdeni, jo vārds „ūdens” (angliski – „water”) nemaz nav tajā iekļauts;
- vārdu salikumā „pure sea water” vārdi „pure” (tīrs) un „sea” (jūras) abi paskaidro vārdu „water” (ūdens), savukārt reģistrācijai pieteiktajā apzīmējumā **PURESEA**, jo to lasa kā vārdu savienojumu „pure sea”, vārds „pure” paskaidro vārdu „sea”, tādēļ patērētājs to uztvers kā „tīra jūra”, „skaidra jūra” vai „īsta jūra”. Tāpat patērētājs zinās, ka, savienojot divus vārdus, ne vienmēr to nozīme sakrīt ar burtisko tulkojumu, piemēram, vārda „seabed” nozīme ir „jūras dibens”, nevis „jūras gulta”, bet „pureblooded” nozīmē „šķirnes-”, nevis „tīri noasiņot”. Tādēļ patērētāji, iespējams, vispār necentīsies saprast apzīmējuma **PURESEA** nozīmi, bet uztvers to kā preču zīmi, ko veido fantāzijas vārds;
- pat tad, ja reģistrācijai pieteiktais apzīmējums tiks uztverts ar nozīmi „tīra jūra”, tad patērētājam, kuram ir iesnas un vajadzīgi deguna pilieni, tas raisīs asociācijas ar tīru jūru, atpūtu pie tās

un jūras smaržu, ko viņš spēs sajukt, ja lietos attiecīgos deguna pilienus vai aerosolu, nevis norādīs uz preces sastāvu – tīru jūras ūdeni. Jūra kā tāda nevar ietilpt preces sastāvā, un attiecīgi apzīmējums **PURESEA** nevar norādīt uz preču sastāvu;

3.2. nav pamata apgalvot, ka apzīmējums „pure sea water” tiek lietots uz preču iepakojumiem, lai norādītu uz attiecīgo produktu sastāvu:

- visos Patentu valdes norādītajos materiālos, izņemot vienu, nemaz nav izmantots vārdu salikums „pure sea water”. Arī tajā vienā, kurā ir izmantots apzīmējums „pure sea water” (preparāts *STERIMAR*), tas sīkā drukā atveidots produkta aprakstā Internetā, bet uz produkta iepakojuma kā informatīva norāde par preces sastāvu ir izmantots cits apzīmējums - vārdu salikums „Sea Water”. Patērētājs pirms preces iegādes nelasīs tās aprakstu Internetā, bet aplūkos attiecīgo iepakojumu aptiekā;

- tāpat nav pierādīts, ka citi komersanti savu preču aprakstos tik plaši lietotu vārdu salikumu „pure sea water”, ka patērētāji apzīmējums **PURESEA** uztvertu tikai kā daļu no šī preci aprakstošā apzīmējuma, nevis kā preču zīmi;

- vēl vairāk, nav arī pierādīts, ka kaut viens komersants, izņemot preču zīmes **PURESEA** pieteicēju, lietotu minēto vārdu savienojumu uz savu preču iepakojuma;

- savukārt preparāts *Afrin*, uz kura aprakstu Interneta vietnē www.lifelovebeauty.com atsaucas Patentu valde, ir preču zīmes **PURESEA** pieteicēja produkts, un tā aprakstā (gan tekstā, gan uz attēlā redzamā iepakojuma) apzīmējums „PureSea” rakstīts kā viens vārds un ir uztverams kā produkta nosaukums. Tātad šajā gadījumā, pretēji Patentu valdes paustajam, apzīmējums „PureSea” ir izmantots kā preču zīme un tā arī uztverams;

3.3. Eiropas savienības tiesa (turpmāk - EST), izskatot lietu C-37/03 P *BioID AG* [2005] ECR I-8004 (*BioID*), konstatēja, ka „runājot par kombinētu preču zīmi, iespējamo atšķirtspēju daļēji var izvērtēt katram no tajā ietilpstošajiem vārdiem vai elementiem atsevišķi, bet katrā ziņā šai izvērtēšanai ir jābalstās uz šīs preču zīmes radīto kopējo iespaidu attiecībā uz konkrēto sabiedrības daļu, nevis prezumpciju, ka elementiem, kuriem individuāli nav atšķirtspējas, tāda nevar būt, tos kombinējot. Tikai tas apstākļi vien, ka katram no šiem elementiem atsevišķi nav atšķirtspējas, neizslēdz, ka šo elementu veidotajai kombinācijai var būt atšķirtspēja”. No minētā secināms, ka, kaut arī apzīmējumiem „pure” un „sea” atsevišķi nepiemīt atšķirtspēja, to kombinācijai atšķirtspēja piemīt;

3.4. apzīmējums **PURESEA** ir reģistrēts ASV, Čehijas Republikā, Lietuvā, Slovēnijā, Slovākijā, Krievijas Federācijā, Horvātijā, Ungārijā, Serbijā (apelācijai pievienotas minēto valstu reģistrācijas apliecību kopijas vai izdrukas no attiecīgām datu bāzēm). Preču zīmju reģistrācijas absolūtie atteikuma pamatojumi vismaz Eiropas Savienības valstīs sakrīt vai ir ļoti tuvi. Jāpieņem, ka arī angļu valodas zināšanu līmenis minētajās valstīs (izņemot ASV) ir līdzīgs kā Latvijā, tādēļ arī pieteiktā apzīmējuma atstātais iespaids uz patērētāju ir vērtējams līdzīgi. Arī Latvijā apzīmējuma **PURESEA** reģistrācija nekādā veidā neaizskars vispārējās intereses, kas ir LPZ 6.panta pirmās daļas 2.punkta noteikumu pamatā, proti, ar preču zīmi apzīmētās preces izcelsmes identitātes garantēšana patērētājam;

3.5. no visa iepriekšminētā ir secināms, ka apzīmējums **PURESEA** spēj patērētājiem norādīt uz preču komerciālo izcelsmi.

4. Atbildot uz apelācijas iesniedzēja pārstāves argumentu, ka reģistrācijai ir pieteikts apzīmējums **PURESEA**, nevis „pure sea water”, Patentu valdes pārstāve norāda, ka, lai arī trūkst vārda „water”, tomēr apzīmējums **PURESEA** nav jaunvārds, bet gan tikai un vienīgi divu zināmu vārdu apvienojums. Bez tam jūra ir liela ūdens masa, resp., ūdens, un jūra bez ūdens vispār nav iedomājama.

II. Apelācijas izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem**:

1. No lietas materiāliem var konstatēt, ka uzņēmuma SCHERING - PLOUGH LTD. apelācija ir iesniegta likumā paredzētajā kārtībā. Tādējādi ir pamats to izskatīt pēc būtības.

2. Izskatāmais Patentu valdes lēmums ir pamatots ar atsauci uz LPZ 6.panta pirmās daļas 2.punktu, kurš paredz, ka kā preču zīmi nevar reģistrēt apzīmējumus, kam trūkst jebkādas atšķirtspējas attiecībā uz pieteiktajām precēm vai pakalpojumiem.

3. IZANALIZĒJOT Patentu valdes lēmuma motīvus un pārbaudot lietas materiālus, ApP uzskata, ka lietas apstākļi atbilst LPZ 6.panta pirmās daļas 2.punkta noteikumiem.

3.1. Apzīmējums **PURESEA** pieteikts reģistrācijai specifiskām 5. klases precēm – sāli saturošiem aerosoliem degunam un deguna pilieniem. Tie ir izstrādājumi, ar kuriem saskarē kā to pircējs vai lietotājs var nonākt gan attiecīgais pacients (tātad faktiski - Latvijas vidusmēra patērētājs), gan arī speciālists – medicīniskās aprūpes darbinieks. Jāpiekrīt viedoklim, ka Latvijas vidusmēra patērētājs ir labi informēts, uzmanīgs un apdomīgs un pārvalda latviešu un zināmā mērā arī krievu un angļu valodas. Tas pats attiecas arī uz profesionāli, tikai ar piebildi, ka viņa zināšanas konkrētajā jomā ir padziļinātas.

3.2. Nav šaubu, ka vārdiskā apzīmējuma **PURESEA** nozīme Latvijas patērētājiem ir samērā viegli uztverama. Šis apzīmējums ir veidots, vienā vārdā apvienojot divas atsevišķas sastāvdaļas „PURE-”, un „-SEA”, kuras šai saliktenī ir pietiekami skaidri nolasāmas un labi atpazīstamas. Angļu valoda ir viena no populārākajām svešvalodām Latvijā, un ApP uzskata, ka liela daļa Latvijas attiecīgo patērētāju zinās un uztvers vārdu „pure” (tulkojumā no angļu valodas - „tīrs, skaidrs, nesajaukts”; skat. Tildes datorvārdnīcu) un „sea” (tulkojumā no angļu valodas – „jūra”; skat. turpat) jēgu. Abi tie ir angļu valodas vārdi, kas pieskaitāmi pie sarunvalodas biežāk lietotajiem vārdiem. Tie abi atrodami izdevumā *V.Kuzina, 3000 latviešu sarunvalodas biežāk lietotie vārdi ar tulkojumu krievu, vācu un angļu valodā* (R., Valsts valodas centrs, 1998., 93. un 236.lpp.), bet vārds „sea” arī Dz.Kalniņas sastādītajā *Vārdnīcā 7 valodās* (R., Avots, 2003., 74.lpp.), kurā ietverti tikai apmēram 1000 vārdu. Vārda „pure” nozīme Latvijas patērētājiem varētu būt atpazīstama arī tādēļ, ka šim vārdam ir tāda pati sakne kā latviešu valodā lietotajiem svešvārdiem „pūrisms” (pārmērīga tieksme attīrīt valodu no citu valodu elementiem, aizguvumiem, svešvārdiem, kā arī no vārdiem un teicieniem ar vulgāru nokrāsu, no sarunvalodas un dialektu elementiem; tieksme pēc tikumiskas stingrības; skat. www.letonika.lv) un „pūristis” (pūrisma piekritējs; skat. turpat).

3.3. Kā liecina Patentu valdes lēmumam pievienotie materiāli, attīrīts jūras ūdens šķīdums tiek izmantots deguna skalošanai, un to piedāvā vairāki ražotāji. Par to liecina arī publikācijā „Kādas zāles izvēlēties pret iesnām” (<http://www.zalesinfo.lv>, aplūkots 12.01.2011) norādītais, ka visus iesnas ārstējošos preparātus var iedalīt trīs kategorijās, viena no kurām ir deguna pilieni vai aerosoli uz jūras ūdens bāzes. Jūras ūdens, kas ir piliens vai aerosolā, pateicoties savai sāļajai dabai, nokļūst uz deguna gļotādas, piesaista šķidrums, kas ir uzkrājies deguna blakusdobumos. Turpat arī norādīts, ka tieši šī ārstniecības līdzekļu grupa pēdējā laikā ir guvusi lielu popularitāti.

3.4. To, ka iesnas ārstējošais preparāts satur vai sastāv no dabīga (tīra) jūras ūdens, resp., ir pagatavots uz tā bāzes, ražotāji attiecīgi norāda preču reklāmās un uz to iepakojuma. Sastāva apzīmēšanai tiek lietoti apzīmējumi „pure sea water”, „natural sea water”, „purified sea water” un arī atbilstošie apzīmējumi latviešu valodā – piemēram, „dabīgs jūras ūdens” un „jūras ūdens šķīdums”. Par to liecina Patentu valdes lēmumam pievienotie materiāli, piemēram:

- preparāta *Sterimar Nasal Spray 100ml* aprakstā Interneta vietnē www.healthcare4all.co.uk (aplūkots 07.12.2009) norādīts: „STERIMAR is made from pure sea water, which is collected in St. Malo Bay...” (latviski – *STERIMAR ir izgatavots no dabīga Senmalo līča jūras ūdens*);

- preparāta *Breathe Again SinoMarin Seawater Nasal Spray 3.38 Oz* aprakstā Interneta vietnē www.medichest.com (aplūkots 07.12.2009) norādīts: „*Breath Again is a unique, natural salt water nasal spray ... It's the only nasal spray with SinoMarin, a rich and natural seawater formula not found in products made with normal saline*” (latviski - *Breath Again ir unikāls dabīgs sālsūdens deguna aerosols ... Tas ir vienīgais SinoMarin deguna aerosols ar bagātīgu un dabīgu jūras ūdens sastāvu ...*);

- preparāta *Afrin Pure Sea Nasal Rinses* aprakstā Interneta vietnē www.lifelovebeauty.com (aplūkots 07.12.2009) norādīts: „...they are made from 100% purified sea water, from the Bay of Saint-Malo in France...” (latviski – *izgatavoti no 100% attīrīta jūras ūdens no Senmalo līča Francijā*);

- preparāta *Freenosal* aprakstā Interneta vietnē www.maminuklubs.lv (aplūkots 16.12.2009) norādīts: „*Jūras ūdens Freenosal! Deguna dobuma tīrīšana ar jūras ūdeni var atvieglot bērna elpošanu caur degunu, kā arī pasargāt no atkārtotām iesnām... Bērniem, kuriem zāļu vietā tika dots jūras ūdens, nebija „tekošs deguns” vai sajūta, ka „deguns ir ciet”... Jūras ūdens šķīdums iesnu ārstēšanai ir ticis lietots jau gadiem ilgi... JAUNUMS! Dabīgs jūras ūdens šķīdums Freenosal!”;*

- preparāta *Sinomarin* aprakstā Interneta vietnē www.sagitus.lv (aplūkots 16.12.2009) norādīts: „*Sinomarin - jūras ūdens šķīdums deguna gļotādas aprūpei bērniem un pieaugušajiem”.*

Un nav izšķiroši tas, vai šādu attiecīgā produkta aprakstu patērētāji izlasīs Internetā vai uz produkta iepakojuma – ļoti bieži, pirms iegādāties attiecīgo produktu, patērētāji izlasa par to pieejamo informāciju dažādos avotos, to skaitā arī Internetā.

3.5. Līdz ar to ApP uzskata, ka patērētāji arī apzīmējumu **PURESEA** uztvers kā norādi uz preču sastāvu, proti, uzskatīs, ka ar šo apzīmējumu marķētajiem produktiem (šai gadījumā – sāli saturošiem aerosoliem degunam un deguna pilieniem) ir saistība ar dabīgu jūras ūdeni, proti, tie ir izgatavoti uz šāda ūdens bāzes.

3.6. Apelācijas iesniedzējs argumentē, ka patērētāji apzīmējumu **PURESEA** neuztvers kā norādi uz preču sastāvu, jo tāda vārda **PURESEA** nav, tas nav sastopams vārdnīcās un ir apelācijas iesniedzēja izdomāts vārdu savienojums, kam līdz ar to piemīt atšķirtspēja. ApP konstatē, ka tieši šāds saliktenis tiešām nav atrodams vārdnīcās, tātad jāpieņem, ka tas veidots mākslīgi. Taču tas darināts, nesagrozioti un tiešā veidā savienojot vārdus „pure” un „sea” un tādēļ vidēja Latvijas farmaceitisko preču patērētāja uztverē var tikt uztverts kā reāls svešvalodas termins.

3.7. Apelācijas iesniedzējs arī argumentē, ka apzīmējums **PURESEA** nenorāda uz preču sastāvu – tīru jūras ūdeni, jo vārds „ūdens” (angliski – „water”) nemaz nav tajā iekļauts. Tomēr, ņemot vērā, ka apzīmējums pieteikts reģistrācijai attiecībā uz sāli saturošiem aerosoliem degunam un deguna pilieniem, bet, kā liecina *Latvijas padomju enciklopēdijā* pieejamā informācija (8.sēj. R., GER, 1986., 558.lpp.), sāli var iegūt vai nu no zemes dzīlēm, vai sāļezieriem, vai jūras ūdens, un viena no iesnas ārstējošo preparātu kategorijām ir tie preparāti, kas izgatavoti uz jūras ūdens bāzes, ApP uzskata, ka arī bez vārda „ūdens” (angliski – „water”) apzīmējums **PURESEA** norāda uz sāli saturošu deguna pilienu un aerosolu sastāvu.

3.8. Tādējādi var konstatēt, ka izskatāmais apzīmējums pietiekami tieši un nepastarpināti norāda uz attiecīgo preču sastāvu (tās izgatavotas uz dabīga jūras ūdens bāzes). No iepriekš minētā arī izriet, ka apzīmējumam **PURESEA** nav atšķirtspējas attiecībā uz sarakstā iekļautajām precēm. Apzīmējumu, kas pietiekami tieši norāda preču sastāvu, patērētāji nevar uztvert kā preču zīmi, un tas nespēj identificēt noteikta uzņēmuma preces. Nav lielas nozīmes šajā aspektā tam apstāklim, ka šādā apzīmējumā var būt detaļas vai īpatnības, ar ko tas atšķiras no oficiāli lietotās attiecīgo jēdzienu vai terminu pareizrakstības, jo apzīmējuma atšķirtspējas pastāvēšana ir jāvērtē attiecībā uz vidējā patērētāja uztveri, un iesnas ārstējošu preparātu patērētāji neapšaubāmi ir personas ar visai dažādu izglītību un dažādu speciālo zināšanu līmeni. Uz izskatāmo apzīmējumu **PURESEA** tātad attiecas LPZ 6.panta pirmās daļas 2.punkta noteikums.

3.9. Par lietas apstākļiem neatbilstošu ApP uzskata apelācijas iesniedzēja apgalvojumu, ka pat tad, ja reģistrācijai pieteiktais apzīmējums tiks uztverts ar nozīmi „tīra jūra”, patērētājam, kuram ir iesnas un vajadzīgi deguna pilieni, tas raisīs asociācijas ar tīru jūru, atpūtu pie tās un jūras smaržu, ko viņš spēs sajust, ja lieto attiecīgos deguna pilienus vai aerosolu. Ziemas vidū lielpilsētas dzīvoklī lietojot iesnas ārstējošu preparātu, patērētājam nevar ienākt prātā, ka pēc šī preparāta lietošanas viņš spēs sajust jūras smaržu.

4. LPZ ir iekļautas tiesību normas, kas izriet no Padomes 1988.gada 21.decembra Pirmās direktīvas 89/104/EEK dalībvalstu preču zīmju likumu tuvināšanai (Preču zīmju direktīva; skat. LPZ ietverto informatīvo atsauci uz Eiropas Savienības direktīvām). LPZ 6.panta pirmās daļas 2.punkts tieši atspoguļo minētās direktīvas 3.(1)(b) panta noteikumus, līdz ar to šo LPZ noteikumu piemērošanas sakarā ievērojama Eiropas Savienības Tiesas dotā attiecīgo direktīvas normu interpretācija.

5. ApP piekrīt apelācijas iesniedzēja pārstāves viedoklim, ka preču zīmēm, kas veidotas no vārdu salikumiem, atšķirtspēja jāvērtē ne tikai attiecībā uz katru salikteni ietilpstošo vārdu atsevišķi, bet arī attiecībā uz kopumu, ko tie veido. Katra uztverama atšķirība starp pieteikto vārdu kombināciju un vārdiem (terminiem), kurus izmanto attiecīgās patērētāju grupas parastā runas manierē, lai apzīmētu attiecīgās preces vai pakalpojumus vai to būtiskās īpašības, potenciāli spēj piešķirt vārdu kombinācijai atšķirīgu raksturu, kas nepieciešams, lai to varētu reģistrēt kā preču zīmi (EST lieta C-383/99 P *Procter & Gamble* [2001] ECR I-6251 (*Baby-dry*); 40.punkts). Jautājums tātad var tikt formulēts šādi: vai atšķirība starp vārdkopu „PURE SEA” un apzīmējumu **PURESEA** ir tāda, ka attiecīgie patērētāji to var uztvert (ievērot). Ar pietiekamu pārliecību var apgalvot, ka atšķirību starp šiem apzīmējumiem Latvijas vidējais farmaceitisko produktu patērētājs var arī neuztvert.

Minētā vērtējuma pareizību apstiprina arī cits EST atzinums par saliktiem vārdiem, kas veidoti no pieteiktās preces vai pakalpojumus aprakstošiem elementiem. Šāds salikts vārds ir jāatzīst par preces vai pakalpojumus aprakstošu arī kopumā, ja vien nepastāv uztverama starpība starp šo vārdu un tā elementu vienkāršu summu. Savukārt, „uztverama atšķirība starp salikto vārdu un vienkāršu to veidojošo elementu kopumu” nozīmē to, ka vai nu sakarā ar kombinācijas neparasto raksturu (vērtējot saistībā ar attiecīgajām precēm vai pakalpojumiem) šis vārds rada iespaidu, kas ir pietiekami tāls no tā, kādu izraisa vienkāršs tā elementu nozīmju kopums, tādējādi, ka vārds ir kas vairāk nekā to veidojošo elementu kopums, vai arī ka šāds vārds ir ieviesies ikdienas valodā ar savu, patstāvīgu nozīmi tādējādi, ka turpmāk tas ir neatkarīgs no tā sastāvdaļām. Pēdējā gadījumā arī jāpārbauda, vai patstāvīgu nozīmi ieguvušais vārds savukārt pats nav aprakstošs šā paša noteikuma nozīmē (EST lieta C-363/99 *Koninklijke KPN Nederland NV* [2004] ECR I-1619 (*Postkantoor*); 100.punkts). Vadoties no šīs EST pieejas, var konstatēt, ka šobrīd izskatāmais saliktenis **PURESEA**, salīdzinājumā ar tā elementiem „PURE” un „SEA”, neizraisa nekādu jaunu kopiespaidu un tam nav jaunas nozīmes attiecībā uz pieteiktajām precēm. Attiecīgais salikums nekādi nav atzīstams par neparasta rakstura kombināciju, un lietojumā saistībā ar precēm patērētāji tajā neko vairāk nesaskatīs kā vien to, ka šīs preces (preparāti, produkti) izgatavotas uz specifiskas - dabīga jūras ūdens – bāzes.

6. Apelācijas iesniedzējs ir arī izteicis pretargumentu, ka preču zīme **PURESEA** ir reģistrēta ASV, Čehijas Republikā, Lietuvā, Slovēnijā, Slovākijā, Krievijas Federācijā, Horvātijā, Ungārijā un Serbijā.

6.1. ApP savos lēmumos ir vairākkārt atzīmējusi, ka konkrētas preču zīmes uztvere katrā atsevišķā sabiedrībā var atšķirties, un tas ir atkarīgs ne tikai no tur lietotajām valodām, bet arī no daudziem citiem apstākļiem, tāpēc nevar uzskatīt, ka pozitīvs ekspertīzes rezultāts attiecībā uz šo zīmi kādā vienā vai vairākās valstīs (nesaskatot šķēršļus reģistrācijai) izraisa pienākumu to reģistrēt arī Latvijā vai secinājumu, ka tādā gadījumā Latvijā nevar pastāvēt pamatojumi šādas zīmes atteikumam.

6.2. Iepriekšminēto pieeju ir apstiprinājusi arī EST. Jau minētajā *Postkantoor* lietā EST atzina, ka tam faktam, ka kāda preču zīme ir tikusi reģistrēta kādā no dalībvalstīm attiecībā uz noteiktām precēm vai pakalpojumiem, nevar būt nekādas nozīmes jautājumā, vai Preču zīmju direktīvas 3.pantā paredzētie atteikuma pamatojumi ir vai nav piemērojami līdzīgai zīmei, kas pieteikta reģistrācijai citā dalībvalstī līdzīgām precēm vai pakalpojumiem. Tādējādi faktam, ka preču zīme ir reģistrēta vienā dalībvalstī noteiktām precēm vai pakalpojumiem, nav nozīmes, citas dalībvalsts reģistrācijas iestādei izskatot līdzīgas preču zīmes reģistrācijas pieteikumu precēm vai pakalpojumiem, kas ir līdzīgi tiem, attiecībā uz kuriem tikusi reģistrēta pirmā preču zīme (EST lieta C 363/99 *Koninklijke KPN Nederland NV* [2004] ECR I-1619 (*Postkantoor*); 43., 44.punkts).

7. Lietā nav pierādījumu tam, ka apzīmējums **PURESEA** tā lietošanas dēļ būtu ieguvis atšķirtspēju Latvijas attiecīgo patērētāju uztverē attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajām precēm.

8. Tādējādi, novērtējot apelācijas lietas apstākļus kopumā, ApP secina, ka Patentu valdes atteikuma lēmums ir pamatots un atstājams spēkā.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos paskaidrojumus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no likuma "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" 17.¹ un 19. panta noteikumiem par apelācijām un to izskatīšanu un pamatojoties uz 6.panta pirmās daļas 2.punkta noteikumiem, **nolemj**:

1. noraidīt uzņēmuma SCHERING - PLOUGH LTD. (lēmuma parakstīšanas brīdī – uzņēmuma MSD INTERNATIONAL HOLDINGS GmbH) apelāciju par Patentu valdes lēmumu atteikt preču zīmes **PURESEA** (pieteik. Nr. M-08-1809) reģistrāciju Latvijā;

2. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu departamentam, pamatojoties uz šo lēmumu, likumā "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā Patentu valdes dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes **PURESEA** (pieteik. Nr. M-08-1809) reģistrācijas atteikumu Latvijā.

Saskaņā ar likuma "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" 19.panta astotās daļas noteikumiem apelācijas iesniedzējs (preču zīmes īpašnieks) ApP lēmumu var pārsūdzēt tiesā triju

mēnešu laikā no šī lēmuma noraksta saņemšanas dienas. Pieteikums iesniedzams Administratīvajā rajona tiesā. Pieteikuma iesniegšana tiesā aptur Apelācijas padomes lēmuma izpildi.

Šis lēmums, ja tas nav pārsūdzēts likumā "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" noteiktajā laikā, stājas spēkā pēc tam, kad izbeidzies termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētāja

/paraksts/

D.Liberte

ApP sēdes loceklis:

/paraksts/

J.Ancītis

/paraksts/

K.Krūmiņš